

日本経済世界

日本アナーキーセカイ

161

2019年04月10日発売

¥ 480

2019年新春感恩会



靜思法髓妙蓮華

《妙法蓮華經》

乃開權顯實之諸佛本懷，
為諸經之王，一乘實相，
成佛唯一之教。

《靜思法髓妙蓮華》

融會經文妙義與講法手札，
連貫呼應、微妙細膩，
顯示真實甚深法藏之奧秘境界。



力行茹素弭災疫



二〇一九年底被發現的新型冠狀病毒，因為現代交通發達，病毒隨著人類移動的距離空間變大，傳染的範圍也大，已經擴散到數十個國家，受感染人數持續增加。由於許多人在感染後不自知，仍天天與人接觸，又傳染給更多人，以致疫情難以控制。衆多第一線的防疫和醫護人員，要讓院外的人平安，讓院內的病人康復，是冒著生命危險，堅守崗位與疫情搏鬥，大家應該為他們祈求平安健康。

面對這場驚世的災難，大家切莫慌張，但也不要掉以輕心，必須提高警覺、嚴守規矩，適時戴口罩、勤洗手以防感染；如果沒有水清洗，可利用稀釋酒精消毒，既照顧自己，也保護別人。只要人人從自身做起，做好自我管理，減少與他人之間的接觸，相信能保平安。

在人人自危的此時，許多慈濟志工用愛投入，發揮人間菩薩大勇無懼、樂於承擔的精神，哪裡有需要就去那裡付出，令人讚歎且感動。如大陸慈濟人嚴謹地做好防護，及時關懷當地的照顧戶，宣導如何勤洗手、戴口罩；除了教導自我保護，也在社區分送熱食、口罩和營養品。

還有人在機場接收各國寄來的援助物資，再分配、運送到疫區。因為慈濟人的誠懇，讓車行老闆在運輸業停擺的狀況下，願意挺身為他們開車載送物資，日夜兼程，將防疫必需品運抵前線的醫院。

人們為了取利而養殖牲口、買賣動物，傷害衆生圖利自己，也毀損環境，使得極端氣候加劇。從這次病毒的傳播，以及近年全球各地發生的水災、風災、火災等等，可見大自然的

反撲，人類難以承受。

五穀蔬食即具備豐富的營養，足夠供給人的健康所需，千萬不要貪圖一時口欲，吞食了不健康的動物，反而因此病從口入。我們應該疼惜萬物、愛護衆生，不要刻意飼養、宰殺，避免自造煩惱、累積惡業。現在若能表達懺悔，虔誠持齋守戒，呼籲衆人一起茹素，就能減少災害。

期待大家力行茹素，並鼓勵更多人加入。我們還要為這一波的疫情虔誠祈禱，希望疫情能早日停歇，這對於自己和家人、社會，甚至整個世界而言，都是一件很重要的事。從自我戒慎開始，斷絕禍源、對治現狀，才能在未來滅除危機，用愛消弭疫病的災難。



菜食に努めて感染症を克服しましょう

訳／金子昭

二〇一九年の年末に新型コロナウイルスが出現しました。現代は交通の発達により、ウイルスは人間が移動する距離に従って拡散し、感染範囲もまた拡大しています。もうすでに数十か国に広がってしまい、感染者数も増加の一途です。多くの人は、自分が感染したのに気が付かないまま、他の人たちと日々接することによって、更に多くの人々に感染を広めています。その結果、感染拡大を抑えるのが困難な状況になりました。数多くの防疫担当者や医療関係者は第一線に立つて、病院外にいる健康な人々を安心させ、病院内の患者たちを治療して快復させようとしています。彼らは自らの生命の危険を冒し、それぞれ持ち場を死守して、この感染症との闘いを展開しています。私たちはみな、彼らのために平安と健康を祈らなければなら

いところであります。この恐るべき災難に直面して、私たちは決してあわてることがありません。しかし、だからといって油断をしてはなりません。警戒を怠らず、法規を守り、適宜マスクを着用して手洗いをして、感染防止に努めましょう。手を洗う水がない時は、アルコールを薄めて消毒することで、自分のために用心する一方で、他の人々のことを気遣うことができます。だれもが自分から始めて、自分の管理をし、他人との接触を減らしていけば、安心な状態を保つことができます。

また空港では、各国から寄せられた援助物資を受け取り、仕分けをして感染地域に送り届ける人たちがいます。慈済人の誠実な姿勢に打たれて、ある運送業者は運送の仕事が滞っているなか、自ら進んで彼らのために昼夜兼行で、物資を車に載せて走っています。そうして、感染防止に必要な物資を前線の病院に届けてくれるのです。

人々は、我が身の利益のために家畜を飼い、動物を売買しています。そのことによって、生きとし生けるものを傷つけ、我が利をはかり、環境をも破壊して、極端な気候変動を引き起こしています。このたびのウイルスの感染拡大のみならず、近年世界各地で発生する風水害や火災の被害からは、大自然の逆襲に人類が苦しめられているという現状が見えてきます。

皆さまには菜食に努めていただき、一層多くの人々にこれに加わってもらいましょう。この度の感染症蔓延に際しては、敬虔な心で祈り、一日も早くこの病気が収束することを願ってやみません。このことは自分自身や家族、社会、ひいては世界全体にとって重要なことであります。まず自分自身から行いを慎むことによって、災いの源を断ち、現実を直視して対応していけば、いずれは危機を克服することができるでしょう。愛をもって、この疫災を乗り越えていくのです。

静思

五穀野菜には豊富な栄養があつて、人間の健康に必要なものは十分供給できます。一時の食欲を満たすために、不健康な動物を食べてしまつてはなりません。そんなことをすれば、病気が口から入ってきます。私たちはあらゆるものを愛おしみ、生きとし生けるものを大切にしなければなりません。何もわざわざ家畜を飼い、これを屠殺するようなことはあつてはならないのです。煩わしい事態を自ら招いたり、悪しき業を積むようなことは避けなくてはなりません。今こそ心を入れ替えて、敬虔な心で精進齋戒に努め、皆が一致



■ 上：日本分会のボランティア達が布地のマスクを作る。写真／河村吉美

■ 右：日本国内の店もマスクの買いが制限されている。写真／陳雅琴



2020年04月10日発行 161号

発行人：釋證嚴

発行所：台灣佛教慈濟慈善事業基金會 日本分會

編集メンバー：

許麗香 張秀民 王秀寧 陳靜慧

張濟梅 莊雅婷 池田浩一 慈 涓

滝吉道信

《上記以外のご協力の方にも感謝致します》

住所：〒169-0072
東京都新宿区大久保1-2-16

電話：03-3203-5651

FAX：03-3203-5674

E-MAIL：tzuchi@tzuchi.jp

郵便口座：00190-4-753352

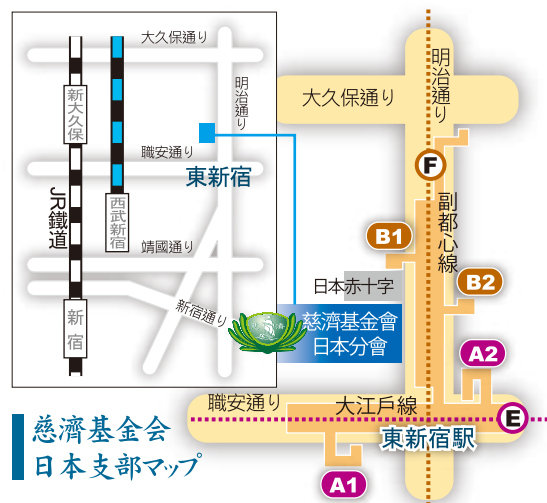
口座名義：仏教慈濟基金會
ブツキョウジサイキキンカイ

時間：毎日9:00-17:00

HP：<http://tw.tzuchi.org/jp>（日本）

HP：<http://www.tzuchi.org.tw>（台湾）

いつも「日本慈濟世界」にご支援頂きありがとうございます。
これからもご協力下さいますよう、
宜しくお願い致します。



【日本慈濟世界】
ホームページ

CONTENTS



表紙写真：

2019年、年号が「令和」に変わったこの年、慈濟日本支部は東北の石巻市、東松島市、さらに東京で三回、合せて計五回の祈福感恩会を行いました。初回、石巻市の渡波公民館に〈開經偈〉の音楽が流れ、ボランティアたちが供燈してイベントの幕が開きました。写真／李月鳳

上人開示（證嚴法師の教え）

01 力行茹素弭災疫

釋證嚴

02 菜食に努めて感染症を克服しましょう

金子昭

訳

祈福感恩會報導（祈福感恩會報導）

06 歲末祈福感恩轉法輪

慈鈞

08 燈燈相傳 菩提道上不缺席

陳雅琴

10 毛衣彩繪手作菜東北鄉親傳溫情

人文真善美

24 手作りセーターと郷土料理で 温もりを伝え

福田紫宇

訳



12 令和元年 東北郷親續竹筒情

人文真善美

26 令和元年 竹筒に愛情を込め続ける

吳俞輝

訳

14 一滴上善之水―志工故事

慈涓

28 上善の水一滴―ボランティア物語

岩村益典

訳



日本慈善關懷（日本慈善志業）

16 有愛路不遠 東北阿公阿嬤元氣

陳儷婷

30 愛は遠くない

東北のおじいちゃんおばあちゃん元氣

黃子嫣

18 和互協齊接力 十一年寒暑傳大愛

陳雅琴

32 協力し合い 十一年代木公園暖かい炊き出し

真鍋誠

訳



20 大阪西成區街友熱食發放及夜訪報導

施燕雪

34 大阪西成區街友への炊き出しと夜回り報導

鄭慮欣

訳

21 關西地區冬令物資發放

施燕雪

35 關西地區冬季物資の配給

佐藤仁

訳

人文志業（人文志業）

22 小善匯聚成大愛 新年心年新希望

陳雅琴

社區活動（地域レポート）

23 大阪春節祭 歡喜結好緣

陳靜慧

慈濟線上共修訊息

慈濟線上共修訊息

歲末祈福 感恩轉法輪



令和元年的冬天氣候一直不穩定，在幾次風災過後，人心仍然處在不安的狀況，每年年底應該是特別忙碌的，今年卻顯得有些冷清。今年農曆年在一月，很多人要返鄉過台灣年，日本分會的祈福感恩會提前在12月22日舉行。

大家集眾人之力，討論活動細節，決定除了內部場外，日文場和中文場都希望能入經藏，呈現〈問道〉和〈轉法輪〉手語曲目，志工王昆京和藤本裕子承擔指導妙音和手語，從十月底就開始了每星期兩次的練習。

福慧紅包 葫蘆竹喻德與謙

祈福感恩會開場前司儀先說明今年福慧紅包「葫蘆竹」圖案設計的意義，希望人人有德，能守戒，又能謙卑、精進，鼓勵大家用自己的軟實力度化眾生。期待人人莫忘那一年，那一念，那一群人，能守住清淨心，力行菩薩道。希望人人學習宇宙大覺者「心包太虛，量周沙界」的精神，將大愛遍灑全球，共創人間淨土。

上午日文場有法師和佛國土會會長和立正佼成會的來賓，下午場有法廣法師、台北經濟文化代表處僑務組文君妃副組長和台灣同鄉會會長蕭玉蘭與會，在莊嚴肅穆的〈開經偈〉後，司儀講

述上人的法語「誠正信實為大地，慈悲喜捨為和風」的意義，慈示慈濟人的心地永遠要誠正信實，人人心中都是清淨無染的種子。要讓種子在慈悲喜捨的大環境中成長，鼓勵普天之下，有慈濟人的地方，一定有那一片土地，也有那一念和風。

全球大藏經集全球慈濟人的足跡，為天下眾生不分國界付出大愛，愛的人和被愛的人都因為愛而結合。人傷我痛，人苦我悲。慈濟人走過一個個遍體鱗傷的城鎮，關心一戶戶斷垣殘壁的鄉親，感受每一個受災鄉親之苦，難行能行，走在最前，做到最後，使命必達！

翻譯小組用心翻譯和配上日文旁白，讓會眾沒有語言隔閡，進一步了解慈濟人在世界各角落的付出。

深入經藏 演繹問道轉法輪

佛陀苦修六年，體悟苦集滅道的真理，為此，在今年的祈福

感恩會中，每一位入經藏菩薩投入心力與時間事前共修，為的就是將法用手語、妙音呈現出來。〈問道〉的成員多半是第一次學習，有的還正在接受培訓，有的是夫妻檔，孩子在等待父母學習的同時，耳濡目染也默默記下了法語，跟著大人們一起演繹。

佛法甚深難為見，悲智願行理契機。菩薩為了度化眾生，不僅要通達佛法，還要在人間轉法輪，讓生命的光輝持續照耀人間，佛經內容深邃，指導老師諄諄教

導，常常半夜醒來想該如何表現轉法輪的手語和隊形？一舉手一投足，都要嚴格考究，右手要放在什麼高度？左手拳頭要舉什麼角度？就像做人學佛一樣，要一絲不苟。苦心指導的過程中老師面面俱到，沒有慍色，心如和風，讓全程訓練過程，感受到合和的力量才能轉法輪！

四大不調 廣邀善士善資糧

日本近年來風災、水災四大不調，日本分會大藏經是集這十年來的剪影，讓會眾知道分會需要更多的人力。每一個人都可以是慈善的種子，希望廣邀天下的善士，一起來累積慈善的資糧。

法譬如水，慈濟的每一粒善的種子就像那一滴水，這滴水就是愛，集滴滴的愛而成浩瀚的大愛，這愛需要大家接力。志工莊嚴隊伍捧福慧燈到會眾面前，象徵燈傳燈，心傳心，將愛接力，傳給身邊的人，期望愛的力量永續不斷！



- 1 會眾們歡喜的領取結緣品。攝影／李淑娟
- 2 會後四樓設置了各式課程，圖為花道體驗課。攝影／慈涓
- 3 手語演繹「佛陀的一生」故事的〈轉法輪〉。攝影／李月鳳
- 4 台北經濟文化代表處僑務組文君妃副組長感動滿滿，她表示愛與付出是沒有國界，可跨種族及宗教。攝影／李月鳳
- 5 第一次參加活動的太極拳老師黃冬梅女士表示，感動上人創立慈濟，帶動全世界的人行善。攝影／池田浩一

燈燈相傳 菩提道上不缺席

撰文／陳雅琴

令和元年歲末十二月十五日，是日本分會以委員、慈誠、見習培訓志工爲主的祈福感恩會。歲末冬寒相約回家。大家用心規劃流程，要讓每一位家人的身與心，都有回家的感受；也透過慈濟大藏經，看到了全球的災難與藍天白雲的身影，體現人傷我悲，隨著一幕幕的畫面，只見許多人低頭頻頻拭淚。



落葉歸根 緣深日本

這天執行長特別代替上人爲今年無法回台受證的委員吳孟儒掛上委員證。吳孟儒分享，除了感恩上人，她特別感恩她家師兄，從遷就、配合、包容，到他自己也發心立願一起走進慈濟，互相補位，心中有說不盡的感恩。

靜思語的「只要緣深，不怕緣來得遲；只要找到路，就不怕路遙遠」讓她感受很深，二十多年了，終於成為慈濟委員和上人的弟子了。三十歲之前，人在臺灣想要加入慈濟，總是不得其門而入。三十歲之後踏上日本土地，始終沒有忘記當年在心裡發下的願，來到日本分會後才明白，每片葉子都會落在該落的地方，而自己的因緣是在日本。

不能回去讓上人親手授證及祝福，她笑稱自己是回不了家的孩子，或許在二千五百年前自己就是那五千退席人之一，這輩子到現在才會走的如此波折。所幸，「人身難得今已得，佛法難聞今

已聞，此身不向今生度，更待何生度此身？」培訓這段期間深入了解上人的理念及慈濟宗門法脈精髓，所以更加確定要「以佛心爲己心，以師志爲己志」，在日本分會勇於承擔如來家業，要緊緊的跟隨上人的腳步，不可懈怠懶惰。

一生無量 發心立願

祈福感恩會上也特別感恩資深的人文教室老師。人文教室中文班，從早期租借教室到現在，歷經許多的改變，克服了種種的難關，從一班到三班，到今天的兒童班及成人班。當時志工王昆京找到河村吉美老師，再透過河村老師找到了會田淑美和翁惠玲兩位老師，這樣就開始了中文班，一路走來到現在，兩位老師依然堅守崗位，繼續為推廣華語不休息。會田淑美老師分享能在慈濟教學，真的非常光榮，到現在還是一樣，每次來上課回家後，心中充滿歡喜與感謝。

群馬志工蔡秀玉分享看到那些志工深入苦難的影片很感動，覺得自己好像沒有做到甚麼，也沒有為大家做甚麼事情。她懺悔自己以前不懂得感恩，以後要用感恩的心來參加慈濟，剛剛已寫好資料，決定參加見習培訓。

志工柳泉彬分享兩年前還不能用自己的手和身體自由說話，兩年後的今天已經可以了。他從去年二月份接觸慈濟以來，在這期間總共住院了七次，做了八次手術，受了很多志工的照顧。他

真的很感恩大家這麼長期的陪伴，明年回中國後要參加志工的培訓，跟大家一起做慈濟。

執行長許麗香致詞，很感恩這一年來，大家心手相連，一起走在這條菩薩道上，不管是香積輪值、小築值班、訪視或是參加讀書會，都有大家的足跡。從日本大藏經中，看到了在日本19號颱風中各地的災難，志工們無畏路途遙遠到宮城送毛毯，不怕滿身污泥的到川越協助家園打掃，還到長野熱食發放。十年如一日的代代木公園熱食發放、夜訪，及人文教室中文班，都有您、我、他在為這片土地努力的身影。

她勉勵大家，真的要非常感恩，能得人身，聞佛法，更在慈濟遇到上人。這條菩薩道上如何走的更安穩，遇到困擾時要怎麼辦？上人告訴我們，不要忘了感恩、尊重、愛、和敬無諍聚福緣！所以要與人人結好緣。只要還有一口氣在，做慈濟不缺席，這是我們的約定！

- 1 執行長為今年無法回台受證的委員吳孟儒掛上委員證。攝影／池田浩一
- 2 祈福感恩會上特別感恩資深的人文教室老師。左起翁惠玲、會田淑美、河村吉美老師。攝影／水谷瑞芳
- 3 慈青學長排除上班、上課問題，積極前來參加感恩會。攝影／慈涓
- 4 燈燈相續，溫暖人間。攝影／池田浩一
- 5 志工柳泉彬（左）分享，兩年前還不能舉起雙手，兩年後的今天已經可以了。攝影／李淑娟



渡波公民館

毛衣彩繪手作菜 東北鄉親傳溫情

撰文 / 人文真善美

東北鄉親有一個繪畫班的學員努力創作彩繪明信片，要把愛送到東京！東京慈濟志工們則是努力當信差，把愛送到常去的老人院！慈濟志工每個月會到老人院關懷，幫老人家們過生日，將「彩繪明信片」送給壽星們，呈上來自東北的溫馨祝福！



■ 1 鄉親們歡欣的向上人拜早年。攝影 / 陳麗婷
■ 2 當地志工紫桃順子女士，看到自己的作品能送至東京老人院與他們結善緣，感到滿心歡喜。攝影 / 吳孟儒

二〇一九年日本年號更改為「令和」，在這值得慶賀的一年，慈濟日本分會前往東北舉辦兩場祈福感恩會。第一場渡波公民館裡，志工們把握時間佈置會場，大家互相補位，合和互協，溫馨畫面動人。

〈開經偈〉音樂響起，由志工許麗香和林秋里帶領當地志工供燈，揭開序幕。還有頗受鄉親們喜愛的朱家兄弟音樂演奏，一曲〈最美的笑容〉動容的音樂，

增添現場溫馨氣氛。鄉親們聚精會神地觀看全球慈濟人的足跡踏上了哪些國家，有歡笑、有淚水、有不捨、有感動現場氣氛熱絡。

今年的福慧紅包，依然是來自上人最深的祝福。鄉親們恭敬的捧著「福慧紅包」，聽著司儀介紹福慧紅包的由來。寒川教授夫婦第一次拿到「福慧紅包」，仔細的聆聽、觀看福慧紅包的設計頻頻讚嘆。鄉親們祈願、供燈，願天下無災難。

茶會法會 祥和社會

祈福活動後緊接著是茶會。志工們準備了可口茶點及靜思好茶，與鄉親們共聚家常話慈濟。會中來自東北大學的教授寒川先生帶著太太靖子女士第一次參加感恩會。「慈濟人無論何時都是以真誠的心在付出，令人由衷感動。」寒川女士感動的說著。目前正在東北福祉大學修習碩士課程的她，非常讚嘆慈濟人「親近人心的關懷陪伴」。

東北大震災的時候為何能募得這麼多的善款？她也覺得震撼不已，她想了解慈濟是如何做好這個關懷陪伴，也覺得自己是被台灣人的熱誠與愛心、親切感動，所以想要研究台灣人為何這麼有互助的精神。她問了台灣的朋友，朋友介紹她認識慈濟。她說，慈濟受到很多人的肯定與支持，因此她來參加今日的活動，想由當中得到啟示，也想要學習慈濟精神。

再見是為了再相逢！來賓們

的笑容是獻給志工們最好的禮物。小菩薩要離開了，與志工王騰衛擊掌說再見，依依不捨中，似乎相約下一次的相會。另一邊，泰子阿嬤要離開時，志工細心的幫阿嬤圍上圍巾。鄉親離去前志工還特別贈送上人的著書《與地球共生息》。

手作傳愛 彩繪卡片

今年，負責東北地區窗口之一的志工林真子，請繪畫班的學員們協助繪畫明信片，要送給東京的老人院，因為老人院裡每個月會幫老人家們過生日，希望藉她們的「彩繪明信片」帶給老人家們溫馨祝福。

社區志工龜山先生分享東北志工活動，有再生毛線帽的編織、手繪明信片與個案關懷。毛線帽是志工龜山先生與鄉親們的手工作品，大家回收舊毛線製品，經過拆、煮、曬、再織成毛線帽，要與東京的街友及大阪的日僱勞動者、街友們結緣。深具繪畫天

分的龜山先生，有一個繪畫班專教「彩繪明信片」，教導志工們以大自然、花草、一句靜思語等，在明信片上彩繪。

明信片是龜山先生與學員們回收牛奶盒溶化後再製而成。龜山先生指著其中一張明信片，他說上面的字的顏色，是利用咖啡豆渣寫出來的，廢物利用、環保再生，使人不得不讚嘆龜山先生的智慧。

溫暖的心 回家的路

新發意志工神野香織女士帶著小孩來參加。林真子說：「記得第一次見到小妹妹時，從頭哭到尾，但是今日卻展現甜美的笑容，想必是歡迎大家的一份禮物。」新發意志工紫桃順子女士是志工張君的朋友，第一次參加祈福感恩會。她表示，與龜山先生學習畫圖已經好一陣子了，看到自己的作品能送至東京老人院與他們結善緣，感到滿心歡喜。

東北志工奈良坂京子、內田

夫婦、菊地峰子等，是志工們強大的後盾，自耕青菜、手作菜餚，道道皆是志工們的愛心。

此次承擔茶點志工的加藤麗莉，傳承泡大壺茶的小撇步給新受證委員山田美芳，她直呼受益良多。感恩會結束後，東北志工留下來協助志工們快速將會場回復原狀。

徐嘉德是日本分會志工劉月英的先生，今年受證為慈誠，第一次參加東北祈福感恩會。雖然剛開刀完沒多久，行動力並不輸給年輕人，精神令人佩服。志工呂瑩瑩感恩上人的法語與智慧，還有法親們這兩年多來，陪伴她走過家人往生的低潮期，只有付諸行動才是最大的報答。

公民館的牆上還貼著「協尋家人」的告示，是在尋找3.11至今依然下落不明的家人，這一份無法言喻的惆悵瀰漫在志工心上，離去前志工們合掌祝福，祈願人人都能早日找到回家的路！



■當地志工赤間幸枝（右），帶著竹筒回家。攝影／吳孟儒

東松島市 AOI 西集會所

令和元年 東北鄉親續竹筒情

撰文／人文真善美

自治會長小野竹一先生分享每年十二月慈濟人來東北已然成為一個慣例，很多人也都在等待著大家來臨。已經八年了，現在大家的生活也比較穩定，他呼籲現場的鄉親，從現在起要感恩回報給社會，就算是一點點，相信大家內心會變得更充實，像慈濟基的精神理念一樣。

十二月八日，志工一行二十四人，再次來到東松島市 AOI 西集會所，迎接我們的小野竹一先生，依然親切，笑容可掬地跟志工們寒暄。雖然室外氣溫冷冽，但室內溫馨洋溢，志工們迅速的布置，展開了東松島市的第二場祈福感恩會。

帶來竹筒 存下愛與祝福

一早現地志工及川榮勝趕著帶來愛心竹筒捐出。這天他有事無法久留，但一定要來看看慈濟家人，這是他每年的期待。現地志工赤間幸枝女士，一早就拿著竹筒來到會場。是我們暱稱的三姊妹之一，她滿臉笑容，帶來滿桌大姊一宮榮美子的手工作品，要提供給慈濟義賣，所得善款，希望透過慈濟送給需要的地方。

〈開經偈〉音樂聲響，執行長引領現地志工虔誠供燈，禮敬諸佛。透過二〇一九年的慈濟大藏經、日本大藏經，回顧著這一年來，慈濟人在全球愛的足跡，

現場氣氛溫馨，影片內容感動了不少會眾當場拭淚。

栗石康代奶奶今年依然著和服盛裝而來，帶著她的愛心竹筒前來參加感恩會。小孫子陪著奶奶一起列隊領取，回到座位上，見她仔細地看著手上的「福慧紅包」，聽著司儀介紹而頻頻點頭。每年由上人著作所得版稅製作而成的「福慧紅包」，透過志工與全球會員大德結善緣。

一曲〈最美的笑容〉由朱家三兄弟合力演出，輕柔美妙的音樂及歌聲，增添現場溫馨氣氛。志工龜山向大家介紹當地慈濟活動，由老奶奶們拆解舊衣再織成的毛線帽，及手繪明信片，要讓志工帶回義賣及贈送街友。他呼籲大家共襄盛舉，不只送愛，也是保護地球活用資源的行動。

令和莫忘 以愛以誠交流

東松島市議長大橋博之先生初次參加感恩會，分享說：「今天看到你們在全世界所做的慈善

活動，那份對災民的真誠，令人非常感動。戰後這種助人的精神日本人好像遺忘了，反而是從慈濟那裏看到了助人的真誠精神，希望今後能夠和慈濟繼續的互相交流，讓日本再恢復到助人善行的原點，感謝慈濟的付出。」他並且捐出善款，說一點小心意，讓慈濟去幫助需要幫助的人。

縣議會議員高橋宗也先生說「3・11時有位婦人災後三個月都講不出話來，慈濟正好到這裡發見舞金，和慈濟人互動後，奇蹟似的，講得出話，並展露笑容，愛的力量真的不可思議。一個很大的災難靠受災者自己的力量是無法站起來的，有慈濟與世界各國的支援，才讓我們有力量。」他透露東松島縣議會有個想法，希望震災後的第十年組織友好親善團，到花蓮去感謝慈濟，希望跟慈濟的緣永遠持續。

活動，那份對災民的真誠，令人非常感動。戰後這種助人的精神日本人好像遺忘了，反而是從慈濟那裏看到了助人的真誠精神，希望今後能夠和慈濟繼續的互相交流，讓日本再恢復到助人善行的原點，感謝慈濟的付出。」他並且捐出善款，說一點小心意，讓慈濟去幫助需要幫助的人。

歲歲年年 你我是家人

活動後的溫馨茶會的點心是來自東京八王子喜憨兒的愛心，配上慈濟三義有機茶，期望東北會眾們吃的安心、美味。現地志工內田勇雄帶著三位同學一起來參加，他開心的說，從慈濟開始舉辦感恩會，每年都來參加。

今日午餐由三姊妹承擔，廚房裡笑聲不斷，她們說要做出東松島市的拿手好菜，熱誠招待東京來的家人。漬物加上一鍋熱湯

溫暖了志工們的身與心。

真善美志工李月鳳在回程的車上分享與小野竹一先生的溫馨互動時，情不自禁的流下眼淚，她說，他們常常被誤認是父女，因從小失去父親，就將小野先生當成爸爸。3・11之後認識了小野先生，他開朗風趣，每每談話都能感受他的正能量，因此很喜歡親近他。福祉介護士的她工作忙碌，但每年的十二月必先留假參加祈福感恩會，就像回家一樣，因為東北有位父親在等著她。

七個小時的回程車上，真善美志工朱家立將採訪的影片縮檔轉出，大家隨即分組在車上協助翻譯，資深志工用心傳承，新進志工謙卑學習，大家珍惜付出的因緣，分秒不空過。年年的東北行，大家無怨無悔，只期待這份緣永遠繫住。

令和元年東北祈福感恩會圓滿結束，臨別前與當地志工離情依依，感恩一切的助緣，大家互道珍重，期望明年再相見。

■1 鄉親仔細地看著手上的福慧紅包。攝影／李月鳳

■2 一曲〈最美的笑容〉由朱家三兄弟合力演出。攝影／吳孟儒



■ 柯素全（中），2019年10月來日協助農忙的姊姊與姊夫，圓滿了願望。攝影 / 吳孟儒

志工的故事

一滴上善之水

撰文 / 慈涓

八年前一滴上善之水，滴入了內田勝雄、柯素燕夫婦的心田，八年來一家人與慈濟的緣從沒中斷過。二〇一九年十二月七日，慈濟日本分會在日本宮城縣石卷市渡波公民館，舉辦的第一場祈福感恩會，來了一位特殊人物，他就是慈誠柯素全師兄。一滴「上善之水」，來自馬來西亞，在二〇一一年日本發生的那場3・11浩劫大災難時，一心想著，希望藉此因緣接引姊姊、姊夫與慈濟結緣。因緣俱足，得知日本慈濟要發放見舞金，馬上聯絡姊姊、姊夫請他們與日本分會連絡。由於他的接引，愛的力量就像連綿綺般不斷地持續、擴散。

柯素全師兄是馬來西亞慈誠。談到姊姊眼眶泛紅，滿心的感恩流露無遺。二〇〇一那年，當事業與行孝無法兼顧時，姊姊適時的伸出援手向先生請假一年，回馬來西亞一起照顧爸爸，令他銘感於心。明白他們農務的辛苦，時常祈願有機會回饋，就在今年因緣到來，他來日本八十天協助姊姊農務，圓滿了願望的他，欣喜不已。

柯師兄說：「讓家人一起進來做慈濟，是他最大的心願。姊姊一家從3・11那年開始與慈濟結緣至今，真的很開心。希望多一個慈濟人，這個社會上就多一個好人。」

當談到姊夫時，他眼裡盡是佩服，「姊夫是一個很棒的人，跟他說慈濟時，看他滿滿的感動溢於言表，感受到他的心在慈濟，有吸收到上人的法。」

莫忘那一年 莫忘那一人

二〇一一年三月十一日，日

本發生了複合式大災難。慈濟日本分會於二〇一一年六月九日至十二日在釜石市與陸前高田市舉辦了第一次見舞金發放。

六月十日於陸前高田市「墨比亞」的發放會場上，一位女士前來詢問，「可以做志工嗎？是我弟弟叫我來的」，她就是柯素燕女士，在先生內田勝雄的陪伴下來。

雖然他們沒有受災，但是從那時起，夫婦就跟著慈濟人一起到各縣市發放見舞金，一共參與了五次發放。問起內田先生3・11的時候，為何參加慈濟活動，他侃侃道出心聲，「記得3・11那年，親眼看到慈濟人賑災的一言一行，讓我攝受，也學會了尊重與愛。從太太口中得知，慈濟人出來做志工，每個人都是自掏腰包，走入人群，實際去做有益眾生的事，就是在行菩薩道，因此我們也學習去付出，因為我們沒有受災，就是有福的人。」從此夫婦同心，踏入志工行善的行列。



■ 見舞金發放現場，內田勝雄提醒鄉親確認領取見舞金所需證件。攝影 / 李黎鐘

長年來種植有機蔬菜，讓人吃得安心、健康是他的堅持。

3・11地震後，他受到慈濟的影響，將親手種植的蔬菜，送進災區組合屋，免費讓獨居無依的老人家吃到新鮮的蔬菜。內田先生說：「當初是一個心念，感同身受，了解災民的苦，再遠也要送上新鮮蔬菜，溫暖他們。」

曾經來東京跟著大家一起參加夜訪街坊關懷的內田先生，讚嘆慈濟人深入關懷街坊的用心。而八年來持續參與慈濟活動

的最大動力，就是期待與慈濟人見面，他說：「見面了，自己也會露出笑容，因為，慈濟是一個可以令人得到安心的團體。」

之後只要時間允許，他都會參加慈濟每年的祈福感恩會，也會將自耕有機蔬菜讓志工們帶回，或寄到東京與大家結緣，愛的力量持續至今。

一滴上善之水的因緣，種下的種子已經發芽，期待有朝一日，更能開花結果，善滿天下！



■ 志工恭敬地送上慈濟環保毛毯。攝影 / 陳儷婷



■ 立花和惠奶奶（左）與志工分享 3.11 時心境。攝影 / 陳儷婷



■ 木村阿公拿到結緣品，笑得像孩子。攝影 / 吳孟儒



■ 伊藤先生高舉著手笑著說，可以做萬歲的動作了。攝影 / 陳儷婷

東北鄉親關懷

有愛路不遠 東北阿公阿嬤元氣

撰文 / 陳儷婷

日本分會於 12 月 7、8 日，在東北舉辦兩場祈福感恩會，帶著全球慈濟的人愛與關懷，再次出發前往宮城縣石卷市與東松市。前一天（六日）志工們先行去探訪幾位東北鄉親。

石卷阿嬤 日本瀨表感恩

伊藤泰子阿嬤剛從醫院回來，在門口遇見了志工，非常欣喜，隨後趕緊招呼志工們進門。家中的擺設，立即映入眼簾的是慈濟的福慧紅包。泰子阿嬤說：每每看到這個紅包，腦海中就會浮現慈濟志工的身影，備感溫馨。沒有兒女在旁陪伴，但是阿

嬤很努力的照顧好自己，伊藤阿嬤很開心慈濟送來了披肩，冬天織毛線時，就不會受寒了。志工特地送來了麵線，祝福阿嬤長壽快樂呷百一；也送來了海苔，日文「昆布」諧音有快樂、歡喜的意思。還送來了證嚴上人日文版的書《與地球共生息》。志工送上禮物祝阿嬤「長壽」、「幸福」、「長慧命」！阿嬤從志工手上接過伴手禮，感動落淚。

接著探訪了立花和惠奶奶，她看到志工，非常開心的端出了熱食招待遠來的朋友。知道我們要來，她前一天跑去燙頭髮，被志工發現後，很害羞的一直遮著臉，真是太可愛了。志工都誇立花奶奶新髮型好看。慈濟志工陪伴立花奶奶多年，二〇一五年立花奶奶車禍骨折，志工也特地前往探視，帶給奶奶許多依靠和溫暖，這次志工來家裡，她用自己最拿手的「日本煮物（滷味）」盛情款待志工。

立花奶奶在 3：11 時曾領取見舞金，這份感激的心意一

直放在心上，所以這幾年聽到台灣發生災難就會主動匯款到分會。她說石卷當時雖沒有災難，但還有其他地方需要幫助，她知道慈濟會去幫助有需要的地方，以及需要幫助的人。她記得雖然當時有很多慈善團體來幫助，但是慈濟這個外國團體，是家家戶戶去發放和關心，連見舞金的信封都做得很精美，真的很尊重災民，真的無法忘記！

松本阿公 日曆上打記號

木村誠次夫婦住在女川町，之前海嘯時房屋全毀，領見舞金時結下了與慈濟的緣分，每年祈福感恩會，都會帶著竹筒回來，有一年因為太太住院不能來，志工等活動結束，驅車到仙台探望。

多年累積愛的存款，每次阿公都會詢問慈濟的事，以及關心志工，非常和藹親切。阿公說，見舞金存放到現在，都收得好好的，捨不得用。這日拿到

志工的結緣品，笑得像孩子一樣純真，直呼：「全部都是我的。」平凡的物資，對爺爺來說，是朋友捎來的關心。

松本喜一郎先生於二〇一七年底主動匯錢捐款到慈濟，東京志工欲致電道謝，但無法聯絡上他，後來請當地志工龜山千代志前往協助找尋。帶著不完整的地址，他到附近的派出所詢問警察，終於得到正確的聯絡方式後，再與當地的慈濟委員張君一起前往探望關懷，此緣才得以接軌。

松本先生很期待志工要來，特地給志工看，自己在日曆上做了記號，告訴志工，明天也會參加祈福感恩會。志工詢問最近狀況，松本先生說：「好多了，最近胖三公斤。因為以前煮一杯米必須吃一整天，現在有胃口了，我每天要吃三杯米才夠。」

志工問松本先生為什麼會想到要捐款呢？松本先生說：「3·11 的時候，領取了三萬元的慈濟見舞金，受到了幫助。」

現在他自己儲蓄了一些錢了。如果把一個人的力量、十個人的力量、一百個人的力量，聚集起來，就可以集成很大的力量。

志工接著再往東松島市，探訪鄉親伊藤源喜夫婦。伊藤先生雖然九十歲，記憶力依舊非常好，記得自己之前住在臨時住宅四年半，又到山本公園西集會所住了五年，現在搬進東松島的復興住宅，覺得很棒。伊藤先生說已經很感恩，沒想過還能住這麼好、這麼寬敞又陽光充足的房子，很舒適也很滿意！

去年伊藤先生說自己手已經舉不起來，腳也使不上力，恐怕要坐輪椅。還好透過每天持續復健，伊藤先生很高興告訴志工，現在他的手可以舉這麼高了，可以跟志工一起做萬歲的動作，也能推著介護輪椅行走，伊藤先生自信的說，自己的名字是伊藤源喜，發音跟有元氣一樣，所以要健康才能有元氣，這樣才對得起自己的名字。所以他明天一定會來參加祈福感恩會！



代代木公園熱食發放

合和互協齊接力 11 年寒暑傳大愛

撰文 / 陳雅琴 · 攝影 / 李月鳳

2008 年美國雷曼風暴，引起全球金融海嘯，日本失業率激增，超過三百位失業民眾，聚集開設在東京都日比谷公園的臨時過年派遣村。慈濟人不忍失業民衆餐風露宿，決定到派遣村熱食發放關懷，並在 2009 年三月開始，每月一次在代代木公園發放熱食關懷街友。

從事前的現場勘查及參考別的團體開始，一路走來，不斷地修正學習，因為不僅是給一餐溫飽，更希望愛的關懷，能讓他們知道，他們沒有被這社會遺忘了，人生仍有希望，進而翻轉自己的人生。

愛的接力

掌廚的志工，餐廳的工作下班後深夜進駐分會，清晨開始準備熱食，之後又匆匆趕電車去上班，其他志工們愛的接力，不管事前的切菜及器材的準備，或是事後的洗刷，十年如一日，從不間斷。

現場結束發放物資後回到分會，已有另一批志工等著準備清洗餐具。餐具洗淨後還要用高溫一百度的水來蒸熱消毒，並清洗廚房及水溝。廚房本就是高溫的地方，即使是在嚴冬裡，在廚房清洗的志工個個汗如雨下。單程車程時間近約二小時的福生地區志工哈廣瑩及張有方，帶著當

地志工們長期承擔發放後的洗碗，距離真的很遠，但心卻是零距離。

平成開始的代代木公園熱食發放，從每月一次增加到二次，期間也陸續增加五月浴佛及歲末的冬令發放，不管是大雪紛飛或是雨天，難行能行從未停歇過，更是思考要如何才能做到更好。於內，如何調整菜單及事前器具準備的疏忽減少；於外，在每次的發放中，看到問題遇到困難，回來討論並找出方法一一解決，並做出一套完整的資料，將所有可能發生的問題降到最低點。

愛的力量

現場志工於發放前，會邀集街友們一起打掃公園，以及協助物資的搬運，長年的帶動下，街友不僅是街友，也會跟著一起學習做，如用餐前的消毒、桌子的擺設等。街友柏木冬樹在二〇一二年加入志工行列，進而參加

入經藏演繹等活動，並用二年打工的積蓄，於二〇一四年回到心靈故鄉花蓮，圓滿心願。

街友們雖然所得有限，於每次發放後，也會盡微薄之力捐款，在得知遠在地球另一端的非洲東南部發生災難時，更是紛紛將零錢投入竹筒。小西美代子表示：「我生活在街道中，能力有限，但在可能的範圍中，我會盡一點點心力。」

寒冬送暖

二〇一九年十二月的第一次冬令發放，寒冬大雨低溫九度，志工們撐傘穿雨衣，即便全身都濕了，仍然準備就緒。寒冬中一碗熱騰騰的飯及熱湯，瞬間溫暖了身心，臉上也有笑容了。大雨中街友排隊領取毛毯及冬衣，志工們心不忍，直接將冬衣連箱抬起，走近尚在用餐的街友，希望能讓街友們快速領取後，趕緊找個地方避風雨，街友們攆起毛毯，離去前不忘

道感恩。

志工陳正源表示，他來發放從沒遇過這樣的天氣，又冷雨又大，但非常有成就感，雨下愈大，街友愈多，非常的有意義，因緣殊勝。

十二月十六日為二〇一九年最後一次的熱食發放，及第二次的冬令發放，天氣晴，一如往常般的流程，彼此之間的距離因有愛而更近了，街友更對著鏡頭說，「謝謝慈濟」。那是從櫻花盛開的春天、歷經蟬聲吱吱炎熱的夏天、涼爽的秋楓到嚴寒的冬天，從青絲到白頭，不分寒暑十年來，無私的大愛，融化了冷峻的心。

有三位孩子就讀中文班，馬丁媽媽石欣梅表示，「來參加慈濟團體是因為想成為慈濟一員，並展現四海皆為一家人的精神，我們彼此像兄弟姐妹一般，當有人遇到困難，我們便有責任去幫助他，這是在人群中傳揚善良的美德，也是來參加發放的目的，把我們的祝福分享給這些

人，當看到有人面臨苦痛，自己也能苦其所苦，就讓我們一同膚慰彼此。謝謝！」

迎接新春

東京最古老木製車站的原宿車站，即將在二〇二〇東京奧運後改建，車站每日人潮絡繹不絕，從二〇〇九年開始到現在，發放隊伍在此走出車站，一步一步印走向公園，一走十一年了，隊伍中的志工，有假日上班族、留學生、新芽獎學金的同學、婆婆媽媽、還有奶奶帶著孫子及大醫王，以及新加入的中文班家長，不管是怎樣的因緣來參加，莫不懷著一顆感恩的心，以溫暖的雙手奉獻一己之力。歲末彼此祝福互道珍重，這支長長隊伍漸行漸遠的背影，如同溫暖的冬陽灑落在這片土地上，只願能為苦難衆生拔苦，祈願更多菩薩加入隊伍，腳步更堅挺地邁向下一個十年。

■ 上班族利用假日前來付出，結善緣。攝影 / 林真子

■ 寒冬中一碗熱食，期待溫暖街友們的身與心。



- 1. 街友們排對領取物資。
- 2. 街友們投入愛心款，讓愛循環。

關西地區冬令發放

寒冬送暖 物資發放

撰文 / 施燕雪 · 攝影 / 張芳宜

歲末寒冬送暖是慈濟人社區關懷的主要活動之一，今年（二〇一九）關西地區的志工們，兩個月前就與愛鄰 NPO 法人代表開會商量，決定十二月一日發放冬令物資，為街友送上溫暖。

今年志工們準備的物資是冬天的內衣及襪子、毛巾各三百五十份。另外還有毛線帽一百頂，這是一位東北大地震災區宮城縣石卷市的鄉親親手織的毛線帽，要與街友結好緣。這份愛與溫暖真令人感動。



- 1. 多國籍志工加入關懷行列。
- 2. 慈青學長把握因緣送上溫暖結善緣。



西成區熱食發放 夜訪關懷

溫暖，不間斷

撰文 / 施燕雪 · 攝影 / 孫素秋

每個月第二星期日，是慈濟日本分會關西地區為大阪西成區街友煮熱食發放的日子。從2017年4月開始至今邁入第4年，每個月都有15～20位志工參加，除了在地的慈濟志工外，最近也加入了中國、印度、馬來西亞等多國籍的志工加入關懷行列。

夜訪



二〇一八年十一月開始，除了為愛鄰屋收容所的街友煮熱食以外，又增加了為露宿在外的街友送飯糰及夜間關懷。

飯糰的數量一開始是準備五十個，後來慢慢增加到一百二十個以上。每次熱食發放完後會有一部分志工繼續留下來，再去關懷露宿附近勞動中心外圍牆角及三角公園等地的遊民，遞上兩個剛做好的，溫熱的愛心飯糰，及一杯熱騰騰的薑茶及巧克力（冬天）。不論酷暑或寒冬，志工們來到圍著紙箱，或只蓋著薄薄毛毯緊縮著身軀，在路邊角落街

友的身旁，輕輕的一聲問候，「你好！這裡有飯糰、薑茶，你需要嗎？」聽到了熟悉志工的招呼，露出了臉起身，歡喜的連點頭道感謝。

愛鄰地區勞動中心因為建築物老舊危險及環境髒亂等問題，所以政府為配合都市觀光開發計畫決定拆除，去年三月底就不讓街友再使用，頓時失去可以遮陽歇息的場所，引起街友抗議，很多街友佔據勞動中心周圍，所以露宿勞動中心外圍牆角的人數突然增加很多，因此慈濟志工從去年四月起夜訪次數增加為每月兩次，每次參與志工有八至九位，大家努力做愛心飯團，希望能傳遞一份真誠的關懷。

志工們本著「人傷我痛人苦我悲」的同理心，默默地持續為街友們煮熱食及夜訪關懷。這幾年大災難頻繁發生，多少人一瞬間失去至親家屬家產等等，真的是人生無常，志工們藉由關懷街友來警惕自己要見苦知福，惜福再造福。

靜思

志工到處採買物資後在大阪聯絡點打包，每個人都用恭敬心，細心的把毛巾襪子裝入內衣的袋子，減少包裝紙的浪費。事前已徵求愛鄰負責人山中秀俊同意，讓志工們在發放現場拿募款箱募一份街友的愛心，與世界苦難衆生結好緣，他並且願意配合為我們做海報及發宣傳單給街友，可見兩年多來慈濟在愛鄰地區的付出已經取得他們的信任。

十二月一日下午三點半，十八位志工在新今宮車站集合，一同步行前往愛鄰收容所。從慈濟大阪聯絡點載運的物資也抵達了，大家齊心協助搬運，設定發放動線。愛鄰負責人山中先生拿來海報及宣傳單，志工們感動他的用心與對慈濟的肯定。他平日不僅關懷街友的生活點滴，也不忘啟發街友的愛心。他呼籲街友們要「為世界苦難衆生，盡一份自己的力量」，雖然明知街友們能力微薄，也希望激發他們的愛心不落人後。

每天下午五點二十分是街

友領號碼牌進入臨時收容所洗澡睡覺的時間，所以配合這個時間進行發放。街友排列整齊分三個動線領取物資，看到他們拿著物資歡喜的表情，以及募款箱裡叮叮咚咚投入硬幣的聲音，溫暖愛心充滿了整個愛鄰收容所。正因為自己的苦，才能以同理心為世界其他角落的苦難者付出一份心意，在這個時刻交織著街友們施與受的幸福感。有一部分街友覺得自己足夠保暖，沒有領取物資就默默離開，見證了雖貧卻不貪的人間淨土。這天募到的愛心款竟有一三九七九圓。發放結束後，志工內心感受到街友們的一股暖流，今天雖然是來付出，可是收穫最大的卻是自己。

愛是需要被啟發的，因為人人都有清淨的本性、愛心，只是因為煩惱無明蒙蔽了，無法顯現真心。慈濟志工透過關懷街友學習「見苦知福、少欲知足」，還要啟發人人的愛心，使這個社會更祥和美善。這是慈濟人努力的方向。

靜思



小善匯聚成大愛

新年新希望

撰文／陳雅琴・攝影／遠藤明夫

二〇一九年十二月冬至搓湯圓時，透過影片看到地球上還有許多的地方的孩子需要幫助，學生們不僅吃湯圓，還將小竹筒帶回家一起過年，並相約於今年一月十九日開學日，讓竹筒回家。開學日正巧是靜思語教學日以及祈福感恩會，一月份的靜思語是「有力量幫助他人，是自己的福」。這天小朋友們都非常興奮，除了可以見到好久不見的同學、老師外，就是竹筒回家了。



■ 1 中文班學員們認真搓湯圓。
■ 2 津津有味地吃著自製湯圓。

靜思語上課前，學生們帶竹筒進教室，並依序排隊投進功德海中，這是他們的壓歲錢或是幫媽媽做家事、收玩具的報酬，雖然有很多喜歡的東西要買，但還是存入竹筒，希望能幫助更多需要幫助的人。靜思語教學結合祈福感恩會，有福慧紅包還有志工手作的巧克力，執行長許麗香祝福大家平安幸福、闔家吉祥！

詩萍老師告訴學生們，存在竹筒裡的錢，一點點的力量，也可以去幫別人。老師還說，今年所有的小朋友聰明又有克服困難的力量，拿到師公上人的紅包、巧克力，我們都是有福的人。

在日本分會大藏經影片中，大家聚精會神專注的看到了師姑師伯們去幫助受災的人。家長說，我們都沒幫忙做甚麼事，除了幫忙孩子中文認證外，還可以領紅包領祝福，真的很感恩。

中級班青木庸媽媽說青木看了大藏經後，才知道慈濟做了這麼多的事，尤其在颱風19號災害中，日本慈濟人去發毛毯、煮

大藏經

熱食、清掃家園，真的很感動，有機會也會參加。

一月二十六日大年初二，是日本分會人文教室中文班的上課日，雖然日本沒有春節氣氛，但中文班卻是充滿濃濃的年味。於中文達人認證前，大愛媽媽設計了一個「說好話過新年」的活動，愛媽們準備了應景的紅包，給學生們一個新年祝福。

小幼幼班的學生年紀最小，吃完點心趕緊收拾桌面並坐好，跟愛媽說好話拿紅包。幼幼班的哥哥姊姊，先完成了中文達人認證，唸課文蓋章，他們很努力跟著老師或愛媽說好話過新年，並許下新年新希望。中級班的大哥哥大姊姊，紛紛說出自己的新年新希望，有人希望學業進步，有人希望交到新朋友，也有人希望家人平安。

人文教室中文班的老師及大愛媽媽們的新希望是，學生的成長及中文能更進步，在這新的一年，將會更努力更用心，因為有願就有力。

大阪春節祭 歡喜結好緣

撰文／陳靜慧・攝影／中山一三

由大阪中華僑會主辦，日本關西僑界共同參與的「大阪春節祭」活動，是每年關西地區華人的最大盛事，已連續舉辦二十年，今年一月二十六日依例在中華學校熱鬧登場，吸引逾五千人參加。



■ 1. 家鄉口味，讓會眾們思鄉之情得以寄託。
■ 2. 預防病毒，志工們用心清理分類會眾們留下的垃圾。

大會由中華太鼓和舞獅揭開序幕，來自臺灣特有的電音三太子等民俗文化現身祭典，還有國樂二胡、創意雜耍，以及抽獎節目等，吸引了眾人目光。

家鄉味在春節祭

圍繞著學校操場的二十多個攤位，推出平常不易吃到的家鄉美食，擔仔麵、包子、蘿蔔糕、珍珠奶茶等各式小吃，讓現場散發出濃濃的臺灣味與年節的氣息。關西地區慈濟志工為推廣素

食，推出草仔粿和素油飯，多年來頗獲好評。

草仔粿和素油飯受限於場地，只能事前製作。一月十六日這天十多位志工到吉田聯絡處製作草仔粿，草綠色的粿皮使用糯米粉和靜思天然食品麻芋粉混合，內餡是蘿蔔絲和爆香的香菇，有濃濃的菜根香味，要完成一顆顆外型圓滑，口感彈牙的草仔粿，從備料、炒餡、揉皮、秤重、包餡到蒸熟起鍋，樣樣都是工夫！靠著默契與分工，志工們製作了約五百顆的草仔粿冷凍備用。

慈濟攤位另一人氣品目是油飯，二十四日舊曆年除夕這天，六位志工使用多達二十五公斤的糯米，在家用廚房中分多次蒸熟，蒸好後要趕緊趁熱用麻油、薑爆香，和炒好的香菇及花生醬料攪拌才能入味，一群七、八十歲的銀髮志工忙到傍晚也不喊累，精神令人讚嘆！

「心」美食在慈濟

除了素食美味，教室走道前還有心靈美食：慈濟的靜思文物攤位，向路人介紹來自靜思精舍有機的靜思產品與書籍，以及二手品攤位上的結緣物，宣揚的是惜物愛物的觀念。

慈濟志工也認養會場環保回收分類與清潔的福田工作。只見志工們穿著背心，手持鐵夾，不受美食與節目誘惑，來回穿梭人群中，傾身專注在每一個垃圾筒。認養一、二樓廁所的志工則是全心顧著工作區域，隨時巡視、沖水、刷洗、拖地，不畏濕冷也不怕異味，要用乾淨舒適的空間結好緣。

忙了一整天，春節祭將近尾聲！會場攤位區的志工們，早已售完草仔粿和素油飯，也成功推銷了素食與環保的好理念！福田志工協助搬運一袋袋分類好的垃圾，人流不斷的廁所也再刷洗如新。每一年，志工們在春節祭的會場上歡喜付出，美化環境，淨化人心也淨化己心！

淨化

手作りセーターと郷土料理で温もりを伝え

東北の手作り絵葉書教室のメンバーのひとりが自分の作品を慈済日本分会へ送ってくれる。東京の慈済ボランティアがこの手作り絵葉書と東北の人々の温もりを持って、老人ホームで行われる誕生日パーティで当月に誕生日を迎える方へプレゼントをしました。

訳／趙紫宇・文／人文真善美



■ 手づくり絵葉書とボランティアの神野香織。写真／吳孟儒

二〇一九年、年号が「令和」に変わったこの年、慈済日本支部は二か所で東北祈福感恩会を行いました。初回の渡波公民館では「開経偈」の音楽が流れ、ボランティアたちが供灯してイベントの幕が開きました。地元の人々が大好きな朱家兄弟の「最美的笑容」演奏がされ、それらが皆さんの心に沁みて、映像の中では慈済ボランティアが世界中に進出する姿を見て、そこに笑い、涙、感動があった。そして今年も證嚴上人から皆さんに最も深い祝福は変わらな

い。誰もが大切に「福慧紅包」を手に持ち、その由来を真剣に聞いていました。

茶会と法要 平和な社会

その後お茶会が始まり、地元の人達と最近の慈済のことなどを話した。今回、東北大学の寒川教授夫妻が初めて祈福感恩会へ参加された。寒川夫人は東北福祉大学の修士課程を受講されており、「慈済の方々がいいつも誠心誠意、世の中の皆さんのために尽くしていることに本当に感動しています。」と言われました。続けて彼女は東北大地震災

の時、あれ程の寄付金を集める事ができたのは、本当に驚嘆だと話され、震災後、慈済ボランティアが被災地の人々に付き添った活動を続けている事、台湾の人々の情熱と愛、親切に感動したそうです。台湾の人々が互いに助け合う精神を研究して勉強したい、それを聞いた友人を通して台湾の慈済を紹介されたそうです。「慈済は大勢の人に受け入れられ、支持されている。今日は祈福感恩会の活動に参加し慈済精神に触れられました。」という言葉結びました。

茶会が終わり再び会うために

「再見」（さようなら）をしました。地元の人々の笑顔は慈済ボランティア達への最高のプレゼントとなりました。

手作り絵葉書で愛を伝え

ボランティアの亀山さんが東北のボランティア活動として、リサイクル毛糸帽子作成、手書絵葉書、ケアケース活動などを皆さんに報告しました。毛糸の帽子は亀山さんと地元の方々の手作り作品です。皆さんの不要となった毛糸を集め、ほ

どいてお湯で洗って最後に干して、玉巻きしてから毛糸帽子を編んで作ります。このリサイクル毛糸帽子は東京の路上生活者と大阪の日雇い労働者の方に手渡され、皆さんとの縁を結んでいます。また亀山さんは絵が上手で、絵画教室で「絵葉書」を教えています。題材は自然、草花、静思語などです。亀山さんと教室のメンバーは牛乳パックから手すりハガキも作ります。なかには茶色の珈琲の滓を使って色付けしたり環境保護のためにいろいろなことを考えている亀山さんの知恵には賛嘆するしかありません。

温めた心で帰り道に

最近入会したボランティアの神野香織が小さいお子さんを連れてきました「ちよっと前に会った時は、ずっと泣き止まなかったが、今日はずっと笑顔でした。やっぱり皆さんに人懐こくなっているね。」と林真子さ

んが話します。もう一人の新しいボランティア紫桃順子さんは今回が初めての祈福感恩会でした。彼女は亀山さんの絵画教室で学んでいるそうで、自分の作品が東京の老人ホームで誕生日会のプレゼントになっているのが本当に嬉しいと言っていました。ほかに地元のボランティアの奈良坂京子さん、内田夫婦と菊池峰子など、常に最大なサポートをして皆さんを支えています。それは手作りの野菜と料理などを、全てボランティアたちの温かい気持ちです。

公民館の壁には「人探し」の張り紙がそのままあります。東北大地震の時に行方不明となった家族をまだ探しています。この寂しさはボランティアたちにとって本当に言葉にできない事実です。お別れの時、皆さんが合掌し、互いに祝福し、誰もが無事で過ごせるように、そして来年もまた再開できるようにと祈願しました。

- 1. 證嚴上人からの「副慧紅包」を受け取りに来た東北の方々。
写真／吳孟儒
- 2. 地元のボランティア奈良坂京子（右）と一緒に野菜スープを作る。
写真／陳儷婷
- 3. 公民館には人探しのポスターがいまだに貼ってある。写真／李月鳳



宮城県東松島 A O ー 集会場

令和元年竹筒に 愛情を込め続ける

訳／呉兪輝・文／人文真善美

自治会会長の小野武一氏は、毎年十二月、慈済人の東北への来訪が恒例行事になり、地域の人々も慈済人が来るのを待っていると言いました。被災から八年が経ち、皆の生活が比較的安定して来ているため、彼は、現地の皆に対し、この恩を社会に返そうじゃないかと呼びかけています。慈済の精神哲学のように、少しでも皆の心が満たされると信じて。



■ 證嚴上人より頂いた【福慧紅包】。
写真／李月鳳

十二月八日、二十四人のボランティアが再び東松島市のヨロ西会館に訪れ、小野武一氏の歓迎を受けました。外の気温は低かったものの、室内は暖かく保たれ、ボランティア達の迅速な準備の基、東松島市で第二回祈福感恩会が開催されました。

竹筒を持って愛と祝福を蓄える

早朝から、ボランティアの及川栄勝さんは愛心竹筒を寄付しに駆けつけました。毎年恒例の光景です。彼はこの日は長く滞在出来なかったが、慈済の皆に会いたくて来ました。もう一人

のボランティア赤間幸枝さんも、すぐに、竹筒を持ってきました。私達が勝手につけたあだ名『三姉妹』の一人である彼女は、笑顔を浮かべながら、慈済のチャリティーバザーで販売するため、姉の一宮栄美子さん手作りの作品を大量に運び入れました。売上は全額慈済経由で、他に手助けが必要なところに使って欲しい。

で歩んできた足跡を振り返りました。会場は暖かい雰囲気、内容に感動した参加者が涙を拭く場面も数多くありました。毎年、上人の著書による所得税で作ったこの【福慧紅包】は、ボランティア達と世界中の会員達の縁を結ぶ物です。

朱家三兄弟による「最も美しい笑顔」の演奏は、優しく穏やかな音楽と歌で、会場を温かい雰囲気で包みました。ボランティアの亀川さんは皆に、地元の慈済活動を紹介しました。さらに、地元の年配の方々が古着の毛糸をリサイクルし、帽子を作り、手作りハガキも持って来た、皆

路上生活者に送るつもりでした。愛だけではなく、資源の再生も地球の環境保護に、必要であると語りかけました。

新元号も継続する愛による交流

初めて祈福感恩会に参加した、東松島市の議長である大橋博之氏は「今日、慈済が世界で行っている慈善活動を見て、被災者への対応に誠実さを感じ、素晴らしい感動した。戦後のこういった人助けする精神を日本人は忘れてしまったようだが、慈済の人助けする誠実な精神を見た。」と語りました。また彼は、慈済がより多く人々を手助けできるように、寄付をしました。

県議員の高橋氏は、「東日本大震災時に、ある女性が震災後三ヶ月も話す事ができなかったが、慈済が来て、見舞金を配布したり、交流する内に話せるようになった。次第に笑顔も出てきた。愛の力は本当に信じられない

いほどだ。大きな災難を経て被災者が自ら立ち直る事は難しいが、慈済や各国の支援が私達に力を与えてくれた。」と語りました。また、彼は東松島県議会が、震災から十年目に友好親善旅行を企画し、花蓮にある慈済の本部にお礼をしに伺いたい、また、今後も慈済の縁を大事にし続けたいと言いました。

執行長の許麗香は、今年の日本は年号が『令和』に代わり、各地でお祝い事が非常に活発であると述べました。この記念すべき年を皆と一緒に過ごせることに感謝し、さらなる新しい一年皆の幸福、社会の安定及び災害のない世界になるよう、祈りを込めました。

近年の地球温暖化により、世界中で多くの自然災害が起きていて、一番最近の災害では、台風19号が日本で非常に深刻な災害を引き起こしました。影響を受けた人々が、早く日常生活を再開できるよう祈ります。

時が立っても、一家族

今回のお茶菓子は東京八王子の慈善団体からの差し入れで、東北の皆さんは、慈済の「三義有機茶」と一緒に美味しく召し上がりました。三人の同級生を連れて参加した、現地のボランティアの内田勇雄さんは、慈済がこの祈福感恩会を開催して以来毎年参加していると、楽しそうに言いました。

その日の昼食は三姉妹が担当し、キッチンからはたくさん笑い声が聞こえてきました。東京からの家族を、東松島市の郷土料理で温かく迎えたいとのことでした。漬け物と温かい鍋料理で、ボランティアの心身を温めました。

毎年、この三日間の東北訪問は、とてもやりがいがあり、皆がこの縁を永遠に保ちたいと考えながら、帰路につきました。



3



2



1

■ 1 東松島市議長大橋博之さん（左）は初めて祈福感恩会に参加した。写真／呉孟儒
■ 2 おばあさんと一緒に来たお孫さん。写真／李月鳳
■ 3 会場で募金をする方々。写真／呉孟儒



■ 1 マレーシアの柯素全(右)は嬉しく嬉しそうに福慧紅包を受け取る。写真/ 慈涓
■ 2 内田さんは(左) 活動に参加する度、自家栽培の野菜を皆さんへご馳走する。写真/ 慈涓

ボランティア物語

上善の水一滴

訳/ 岩村益典 文/ 慈涓

八年前に上善の水一滴が内田勝雄、柯素燕夫妻の心に注がれて以来八年間、その家族と慈済の縁は途切れず続いてきた。二〇一九年十二月七日、宮城県石巻市渡波市民会館で、慈済日本支部が開催した最初の祈福感恩会に、その上善の水を注いだ柯素全師兄が来場した。マレーシア出身の彼は、二〇一一年日本で発生した3・11のあの日、これが縁となって彼の姉、義兄が慈済と結縁することを切に願った。慈済日本支部が見舞金を提供することを知り、姉と義兄に慈済日本支部に連絡するよう促した。その時の彼の導きのおかげで、愛の力は今も絶え間なく拡散している。

害救援活動を目の当たりにして、私は感動し、尊敬と愛を学びました」と言った。

「慈済のボランティアは、それぞれ皆自費で人々の元へ訪れ、支援を必要とする人々の為に行動します。これは、まさに菩薩道の実践であり、私達も自ら与えることを学ばねばなりません。私達は被災していない幸福ものなのです」と柯素燕さんは続けた。それ以来、夫妻は変わらない気持ちでボランティアの善行活動を行っている。

有機野菜を栽培し、人々に安心して食べてもらう。健康を与えることこそ彼の長年のこだわりだ。3・11の地震の後、彼は慈済の影響を受け、自ら栽培した野菜を被災地に送り、身寄りのない独居老人の方々が新鮮な野菜が食べられるよう無料で提供した。内田さんは言う。「彼らの気持ちを理解して、被災者

柯素全師兄は、マレーシアの慈誠だ。彼は姉の話をした時、目頭が熱くなり感謝の気持ちがあふれた。二〇一一年、彼がキャリアと親孝行の両立ができずにいた時、彼の姉は一年間休暇を取ってマレーシアに帰国し、いっしょに父親の世話ができるよう援助の手を差し伸べたのだ。感銘を受けた彼は、農作業の苦勞を知り、恩返ししたいと願い続けて八年、ついに今年日本で八十日間姉の農業を支援することになった。彼の願いは叶ったのだ。

柯師兄は語る：「家族がいっしょに慈済に入ってくれることが最大の願いです。姉一家は、3・11の年に慈済と結縁して現在に至っています。慈済人が増えると、この社会に善を行う人が増えるのです」義兄について話すと、彼の目は賞賛にあふれた。「義兄は偉大な人です。慈済について話すと、彼は感動

あの年を忘れない
あの人を忘れないで

し、心に慈済がやどったように見えました。そして、上人の法を吸収したのです」と語った。

二〇一一年三月十一日、日本で大災害が発生した。慈済日本支部は、二〇一一年六月九日から十二日にかけて、岩手県釜石市と陸前高田市にて初の見舞金交付を行った。六月十日、陸前高田市「モビリア」の交付会場で、ひとりの女性が「ボランティアはできますか。弟から電話がありました」と尋ねてきた。彼女は、夫の内田誠雄さんと一緒に来た柯素燕さんだった。

彼らは被災しなかったが、夫妻はそれ以来慈済とともに各県市での見舞金交付に計五回参加した。3・11で慈済の活動に参加した理由を尋ねると、内田さんは「3・11で、慈済の災

その後、時間が許す限り、彼は毎年慈済祈福感恩会に出席し、自家栽培した有機野菜を持ち込んでボランティアたちに配ったり、東京に送ったりして、愛の力は今日まで続いている。上善の水の一滴が縁となり、種子が発芽した。いつかそれが花を咲かせ、世界が上善で満ちることを祈っている。



東北の方への訪問

愛は遠くない 東北のおじいちゃん おばあちゃん元気

訳／黄子嬌・文／陳儷婷

十二月七、八日に慈濟日本支部が再び宮城県石巻市と東松島市を訪れ、祈福感恩会を開催しました。その前日、ボランティアが住民を訪問しました。

東北に来て八年目、縁が絶

えることはありません。この日もボランティア達が、寒さにも負けない情熱で車で約七時間かけて東北宮城県に到着しました。執行長許麗香さんはこう言った：「せっかく繋がったご縁、これからも大切にしていきます。」

感謝の気持ちが込もった煮物

病院から戻った伊藤泰子さんは嬉しそうに、訪れたボランティア達を自宅に招き入れました。家に入っただけに目にいったのは慈濟の「福慧紅包」でした。泰子さんは、これを見るたびに慈濟のボランティア達が浮かび、心が温まると言いました。

子供たちと離れて暮らす中、健康管理はしっかりされています。ボランティア達は泰子さんに、長生きするようお願いを込め素麺と、喜びの意味を込めた昆布を手渡しました。さらに、泰子さんの長寿と幸せを願って、證嚴上人の著書「地球と共に生て行く」を贈りました。次に、立花かずえさんを訪ねました。彼女は私たちが来るのを知り、前日にわざわざ美容室に行った、皆に髪型を褒められると、恥ずかしそうに顔を隠していました。立花さんは3・11の際、見舞金を受け取った一人でした。以来、ボランティア達が寄り添い、二〇一五年に彼女が交通事故で骨折した時も見舞いに訪れました。

今回は彼女が感謝を込めて、煮物を作ってくれました。この数年他国に災害が起きた時には日本支部に支援金を送ってくれました。「当時、石巻には災害がなかったが、他に救助を必要



とする地域はたくさんあり、慈濟はきつと支援に行っていると思いましたが。まだ彼女は「3・11の際、いくつかのボランティア団体が来てくれたが、一軒一軒回って、見舞金の封筒まで工夫する団体は慈濟だけで、被災者の気持ちを考えているのが伝わりました、未だに忘れられません。」言いました。

松本さんカレンダーに印

津波で家が全壊した女川町に住む、木村誠次さん夫妻と見舞金の配布時にご縁を繋ぎました。毎年の祈福感恩会には必ず竹の筒を持ってきます。奥さんが入院中で来られなかった年には、イベント後にボランティア達が仙台までお見舞いに駆けつけました。



- 1 和気藹々の中立花かずえさんと一緒に写真を撮る。写真／林真子
- 2 伊藤泰子のうれしい泣き、抱き合うボランティア。写真／ごん太・孟備
- 3 松本さんは「静思語」をとても役に立った。写真／陳儷婷

会ったたびに、いつもボランティア等を心配してくれる、とても親切な方です。木村さんは「見舞金は使わずに、大切にしまっています」、ボランティアから結縁品をもらつと、これは全部私のだ、と子供のように笑って言いました。ごく普通の物でも、彼にとっては友達からの大切な贈り物のようです。

二〇一七年末、東京支部に支援金をくれた一人である松本喜一郎さんには連絡がつかず、現地ボランティアの亀山千代志が限られた情報を頼って近くの交番で尋ねると、やっと正しい住所を教えてもらえました。すぐ現地の慈濟委員張君と共に訪問し、ご縁を繋ぎました。

松本さんはボランティア達の到来日をカレンダーに印をつけてまで、楽しみにしていたようです。近況を訊ねると「調子が良く三キロも太りました。前は一日一合でしたが、今は一日に三合でないと足りません。」

寄付を決めたきっかけについて「3・11の時に慈濟見舞金を受け取って助けられたからです。一人の力、十人の力、百人の力を集めることで、大きな力になります」と松本さんは言います。

その後ボランティア達は東松島市へ向かい、伊藤源喜夫妻を訪ねました。伊藤さんは九十歳のご高齢で、仮設住宅に四年半と山本公園西集会所に五年間住んでいました。現在は東松島の復興住宅に引越し、広くて快適な家に大満足、感謝していると言いました。

去年、伊藤さんは腕が上がらなくなり、足にも力が入らず、車椅子での生活を覚悟していたが、毎日のリハビリにより、今は万歳や介護車椅子を押しながら歩けるようになりました。伊藤さんは「自分の名前は伊藤源喜（元気）だから、健康であれば元気も出る」と自信満々に言っていました。



代々木公園にて温かい炊き出し

お互いに協力し合い 十一年大愛を伝える

訳 / 真鍋誠・文 / 許麗香

二〇〇八年、リーマンショックに端を発した世界的不況により日本でも失業者が激増、東京都日比谷公園には三百人を越える失業者が集り「年越し派遣村」が開設されたこの時、慈濟日本支部も炊き出しに参加しました。その翌年の二〇〇九年三月、慈濟日本支部は路上生活者への炊き出しを代々木公園で始めました。

愛のパワー

代々木公園の現場では開始前の公園内ごみ拾いに始まり、後片付けまで行います。当初は慈濟ボランティアだけで行っていたそれらのことも、少しずつ路上生活者の方が手伝ってくれるようになりました。今ではテーブルの運搬や設置、消毒の準備、片づけに至るまで幾人かの方が自発的に手伝ってくれます。その中のひとり、柏木冬樹さんは別の慈濟活動にも参加してくださるようになり、更には二年間アルバイトで貯めた

愛のリレー

慈濟ボランティアには料理人を職業としている人もいます。彼らはその日の仕事を終えた深夜、新宿にある支部で仮眠すると朝日も昇らぬ早朝から代々木公園での炊き出しおよび百人分の料理を調理します。その準備を終えると急いでまた自

知った時、小銭を竹筒募金へ入れてくれました。

寒い冬に温かさを届ける

二〇一九年十二月、冬季物資提供一回目は気温〇度、豪雨の中で行われ、ボランティアは傘を差しレインコートを着てびしょ濡れになりながら準備を行い、集まっていた路上生活者へ温かいご飯とスープを配膳しました。食事を受け取り身も心も温かさを感じた彼らの顔には自然と笑みがこぼれていました。

食事を終えると物資を配布ですが、少しでも早く雨風を逃げる場所へ戻って頂けるようにと、普段と違い冬着の入った段ボール箱を抱えて直接渡して回りました。受け取った彼らは急いでそこを離れるのですが、ボランティアへの感謝の言葉を忘れる事はありませんでした。

そして十二月十六日、二回目の物資提供が二〇一九年最後

の活動でした。路上生活者へ心からの関心と愛を持って接してきたことが彼らにも伝わっているのか「ありがとう慈濟！」の声が何度も聞こえてきました。

新年を迎える

毎日多くの人が忙しく行き交い東京で最も古い木造の駅、原宿駅。活動に参加するボランティアはここから現場へ向かいます。二〇〇九年に開始した月一回の炊き出しも今は月二回に、さらに五月の灌仏会、年末の支援物資提供と活動が広がりました。雨や雪に遮られる事なく続けられ、献立や準備、配膳から人員の問題に至るまで様々な事が討論され、その解決策を一つ一つ積み重ねてきました。

炊き出し活動は温かい食事を届けるそれだけではなく、私たちが彼らに関心を持っていること、決して社会から忘れ去られていないこと、そして彼らが

人生に希望を持ち、少しでも良い方向へその人生を進めて欲しいという思いからです。今もそれは変わることはありません。休みに合わせて参加するサラリーマン、海外留学生、新芽奨学金を受けた学生、医療従事者、そして新学期から中文班の子供の親たち、ボランティアの人たちがどんな縁で結ばれ、どんな思いで参加しているのかそれは様々ですが、参加するすべての人が感恩の心をもち、自分の温かい両手で貢献しています。

寒い冬でも温かい日差しが降り注ぐように、苦しむ人達はその苦しみから抜け出られるようお願いします。桜が満開となる春、蝉の声降る炎天下の夏、心地よい涼風の吹く秋、そして寒さ厳しい冬へと続く、これを十一年繰り返し、少しずつ彼らとの心の距離が近くなり、凍てついた心も温めました。そしてさらに私たちは次の十年に向かってこの活動に邁進します。

■ 1 年末の支援物資提供。写真／李月鳳
■ 2 二〇〇九年から、十一年も立ち今、雨や雪に遮られることなく続けて来た。写真／陳文絲
■ 3 食器は洗浄、熱湯での煮沸消毒を行う。写真／布施恵

お金で念願の台湾花蓮の慈濟本部へも赴きました。もうひとり小西美代子さんは「私は路上で生活しています。能力にも限りがあります。でも、私の出来る範囲で貢献します。」と、アフリカ東南部で発生した災害を

西成区炊き出しと夜回り

暖かさをいつまでも

訳／鄭慮欣・文／施燕雪

毎月第二日曜日、慈済日本支部関西地区は、西成区で街友の為に炊き出しをする。二〇一七年四月から今年で四年目となるが、毎月二十名程が参加し、慈済所属ボランティアの他に、中国・インド・マレーシアの方など国籍は様々だ。

炊き出し当日、ボランティアからはJR新今宮駅に集合し、あいらんシエルターにて車で買い出し組と合流。その後、皆で食材を運び込んで洗い・切り、料理が得意なボランティアが味付けを担当する。

午後五時半開始。炊き出しに訪れる路上生活者は平均二五〇〜三〇〇人ほど。人気メニューは健康で美味しいベジカレーで、毎回鍋が綺麗に空になる。

夜回り

二〇一八年十一月から、炊き出しに加えて路上生活者におにぎりを届けたり、声を掛ける夜回り活動が始まった。用意するおにぎりの数は五十個から次第に百二十個以上となった。炊き出しの後、一部のボランティアが残って路上生活者に声を掛け、手作りおにぎり、冬には生姜茶、チョコレートを届けた。季節を問わず段ボールに暮らし、薄い毛布に包まる街友に「こんばんは！おにぎり、生姜茶いかがですか？」

■夜回り、おにぎり、お茶と物資の提供。
写真／孫素秋



関西地区物資配布

寒冬に暖かさを送る

訳／佐藤仁・文／施燕雪

年末、寒い冬に暖かさを送るのは慈済人の地域ケアの主な活動の一つである。関西地区のボランティア達は、二ヶ月前 NPO 法人釜ヶ崎支援機構の方と意見交換をし、2019 年 12 月 11 日に路上生活者に冬季物資配布を決めました。

事前準備

今年、準備した物資は下着、靴下と毛布各三百五十人分であった。他にはニット帽百枚、これは東日本大震災被災地宮城県石巻市の市民手編みのニット帽で、路上生活者と縁を結ぶ為の物である。この愛と温かさは人を感動させた。

NPO 法人釜ヶ崎支援機構の山中氏の同意をもらい、配布現場で募金箱を持って路上生活者に「愛を、世界の困っている人に」と募金をした。山中氏はポスターとチラシを作って、皆に配るように配慮してくれた。

活動当日

二年余りにわたって慈済があいらん地区で奉仕して、彼らの信頼を得てきた事が見て取れた。

十二月一日午後、十八名のボランティアが机に物資を並べた。山中氏は平日、路上生活者の生活を気にかけるだけでなく、路上生活者への愛心の啓発も忘れず、皆に教える世界の苦難に満ちた衆生の為に自らの微力を尽くそうと呼びかけ、誰にも負けないように奮い立たせるように願っている。

毎日、午後五時二十分、路上生活者は整理券を受け取る。この時間に合わせて配布を行った。皆三列の動線に整列して物資を受け取り喜んでいる姿と、募金箱にちやりんと硬貨が入る音に、温かい雰囲気があいらんシエルター内に満ち溢れた。

正に自分の苦しみがあるからこそ、共感して世界の他の

と声をかけ、街友も馴染みのあるボランティアの声に笑顔と感謝で応える。

あいらん労働福祉センターは建物の老朽化と環境悪化の問題を抱えており、行政も都市観光開発計画に則り、去年三月末から路上生活者の利用を禁止している。行き場を失った路上生活者から抗議の声が上がり、労働センター外構に居住する人も増えている。夜回りの回数も月二回に増え、毎回八、九名で、心を込めておにぎりを作る。

ボランティアからは「人の傷は我が痛み、人の苦しみは我が悲しみ」を胸に炊き出しと夜回りを続けている。近年頻繁に起こる災害で、どれほどの人々が家族や財産を失ったのか。人生とは無常、はかないものであり、それゆえ、人々の苦に接し、自らの幸せを知った上で、更には人々の幸せを造る大切さをボランティアからは学んでいるのだ。

隅々の苦難者の為に心から奉仕ができ、この瞬間に路上生活者達が与えたり受けたりする事と幸福感が織り交ぜられている。一部の路上生活者は、物資を受け取らず静かにその場を去った。貧しくても食わない人の浄土が見て取れた。この日の募金が何と、一三九七九円も集まった。路上生活者からの温かさを感じ、最大な収穫があったのは自分であると感じました。

結び

愛を啓発する必要がある、人々は本来、愛心を持っている物である。煩惱と悩み心を曇らせる。慈済ボランティアが路上生活者への関心を持って、学んだのは苦しみを見て福を知る、欲を減らし足りることを知る、また、人々の愛心を啓発し、この社会をより平和で美しい物にさせる必要がある、これは慈済人が努力すべき方向である。



■ 1 配布物資の整理。写真／張芳宜
■ 2 東北の市民手編みのニット帽で路上生活者と縁を結ぶ。写真／李月鳳

慈濟線上共修頻道開放

3/29 日 早課起

◎個人連線網址：

<http://connect.tzuchi.im/dharma/>



◎共修內容：

(每次共修前 10 分鐘傳送訊號)

- 一、每日早課
- 二、每日志工早會
- 三、周年慶法華經共修
- 四、藥師經共修
- 五、靜思精舍每月月底晚間共修

◎共修時間表

共修內容	共修內容	連結開啓	日本時間
周年慶法華經 早課	3/29(日) (農曆三月初六)~	05:10	05:20~07:00 (預估 100 分)
周年慶法華經 晚間重播	4/14(二) (農曆三月二十二)	20:20	20:30~22:00 (預估 80 分)
周年慶藥師經	4/16(四)(農曆三月二十四)	10:30	10:40~12:20
藥師經	5/16(六)、6/15(一)	10:50	11:00~12:30 農曆二十四日
早課 / 晨語	每日	05:10	05:20~07:20
志工早會	每日	07:50	08:00~09:20
晚間共修	4/24(五)~4/26(日) 5/29(五)~5/31(日) 6/26(五)~6/28(日)	20:20	20:20~22:00 月底周五~日

※【重要提醒】共修期間會隨疫情有所調整，敬請見諒。感恩！

※【注意】上記の時間は、新型コロナウイルスの状況により変わりますので、ご了承ください。

防疫期間可在家線上共修，盼藉由薰法聞法，安定己心，
慧命永續，虔誠祈福，祈祝疫情早日消弭。

同心祈福弭災疫 慈濟線上共修

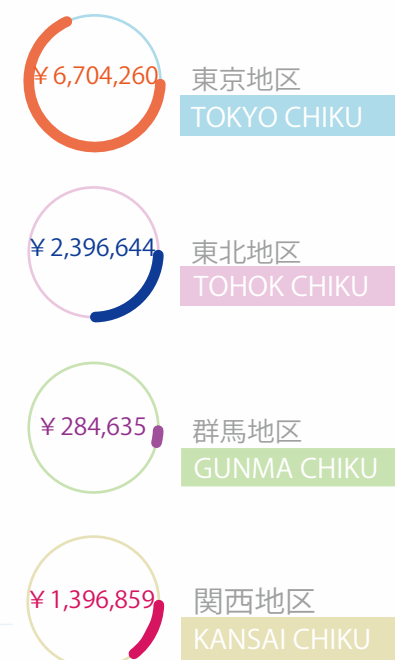
2019 年日本分會慈善志業統計

項目別 / 項目別 (単位: 円)



総額 / ¥ 10,782,398

地區別 / 地域別



2019 年新芽助學金
新芽奨学金



新芽助學金
延べ 19 人

2019 年個案關懷
ケアケース



長期・急難關懷
52 件

2019 年街友關懷
路上生活者支援



熱食發放
57 回

2019 年賑災物資與冬令發放
2019 年災害物資と冬期物資支援



大型物資支援
2 回

東京 二期生	4 名
三期生	8 名
四期生	3 名
大槌町 一期生	2 名
二期生	2 名

長期個案 11 件 長期ケアケース
(東京 3 件 関西 1 件 群馬 3 件 東北 4 件)
急難個案 41 件 緊急ケアケース
(東京 33 件 関西 7 件 群馬 1 件)

代代木熱食發放 24 回 代代木公園炊き出し
新宿夜訪 21 回 新宿夜回り
大阪西成區熱食發放 12 回 大阪西成區炊き出し
大阪西成區夜訪 24 回 大阪西成區夜回り

哈吉貝颱風賑災物資 台風 19 号物資支援	街友冬令物資發放 路上生活者物資支援
エコ毛布 1,000 枚 フェイスタオル 120 枚 インナーシャツ 120 枚 靴下 50 足 手袋 60 双	エコ毛布 118 枚 フェイスタオル 489 枚 インナーシャツ 485 枚 靴下 492 足 手袋 40 双
長野豊野町炊き出し 300 人分	



及時送暖

2016 年從高處墜落緊急送醫，卻因語言不通被拒，正不知如何是好，正巧慈濟人前往該醫院協助其他人翻譯，院方前來商量，如果慈濟人願意協助翻譯的話，院方才願意接受幫他治療，慈濟人馬上答應，就因這個巧遇，與他結緣至今。今日前來參加祈福感恩會，除了感恩慈濟長期的協助外，還為自己祈福，更發好願回饋。2019.12.22 写真/李月鳳